

ИЗУЧЕНИЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В НЕКИТАЙСКОЙ СРЕДЕ ОБУЧЕНИЯ

В середине 1992 года между Кыргызстаном и Китаем были установлены дипломатические отношения. В Кыргызстане некоторые университеты стали внедрять специальности по изучению китайского языка, по истечению времени их ряды стали пополнять и многие другие ВУЗы. За последние два десятилетия, по мере быстрого развития китайской экономики существенно повысился международный статус и геополитические, экономические факторы Китая, на много повысился интерес к изучению китайского языка в Кыргызстане, в том числе в г. Бишкек, как центр культурного и образовательного развития.

На сегодняшний день в Кыргызстане насчитывается 14 высших учебных заведений, в которых предлагаются курсы по изучению китайского языка, а в средних образовательных учреждениях количество учащихся достигает до 3000 человек.

Учитывая недостатки в качестве преподавания языка и малый опыт по всей истории преподавания китайского языка, следует усовершенствовать методику преподавания китайского языка.

Результат в изучении языка зависит от многих факторов, в число которых входят: языковая среда, качество преподавания, методика преподавания, уровень знания языка у студентов, способность студентов, учебные пособия и др. Среди них важным считается языковая среда но, к сожалению, этот фактор не предусмотрен в местных учебных заведениях, что отражается на уровне знаний у учащихся.

В этой статье хотелось бы обсудить этот вопрос, для того чтобы пробудить интерес коллег.

1. Понятие и образование контекста.

Язык это – орудие общения, вид деятельности, установленный временем, в пространстве и свойствен в среде обитания человека. Функцию языка определяют, дискуссия, смысл слов и др. формы общения.

Контекст это – коммуникативная деятельность людей в различной языковой среде, в частности социальная среда, культурные традиции, природные и географические ресурсы

Социальная среда, известный как «социальный контекст» включает в себя социальные связи, атмосферу, культурный фон и различные ситуации. Культурный фон в обучении иностранному языку является очень важным, так как в нем отражаются общественно – историческое развитие страны, обычаи и культурные традиции. Природное происхождение языка и его использование в речи не одинаковы.

2. Необходимость в построении контекста на китайском языке.

Изучение иностранного языка во многом не одинаково с другими дисциплинами. Целью изучения языка является коммуникация, общение между людьми, обмена информацией. Во время общения, словесные мероприятия проводятся в определенном контексте, важной считается правильное составление контекста.

В иностранной или некитайской языковой среде обучения для учащихся трудно дается общение и выражение мысли на изучаемом языке, также стоит проблема отсутствия практики и возможностей общения с носителями.

Если студенты, изучая иностранный язык, все ещё не способны использовать свои языковые знания и навыки на практике, не могут выразить свои мнения, то это показывает, что они не освоили изучаемый язык. Для овладения языком важна практика.

От практики зависит дальнейшее развитие речевых навыков. В изучении языка, учащиеся должны уделять главное внимание к роли языка в контексте и в повседневной жизни.

3. Кыргызские студенты в некитайской языковой среде и основные положения в изучении китайского языка.

Результат человеческой деятельности связано с определенными мотивами. Кыргызстан находится в сердце Центральной Азии, является соседом Китая и транзитом экспорта китайских товаров в другие страны. Китайский язык в Кыргызстане изучают для разных целей, например, для обучения и жизни в Китае, для преподавания и распространения китайского языка, для продвижения торговой деятельности, также многие изучают по желанию родителей и для личной заинтересованности.

Учащиеся, изучая китайский язык в родной стране, как правило, полностью погружаются в некитайскую языковую сферу (семья и разные социальные факторы), часто сталкиваются с такими ограничениями, как, нехватка учебного материала, отсутствие контакта с носителями языка и многие другие. К тому же, в большинстве случаев, в процессе обучения китайскому языку, много используются слова на родном языке, мало употребляются лексика изучаемого языка, это дает меньшую возможность общению на китайском языке. Такая языковая среда, во многом ограничивает самого языка, влияет на контекст, отрицательно отражается в обучении говорению и письменности.

К примеру, многие выпускники после окончания высших учебных заведений, все еще не могут свободно пользоваться языком для повседневного общения, не умеют выразить свои мнения на китайском языке.

4. Как создать хорошую языковую среду для изучения иностранных языков.

Для обучения иностранным языкам очень важна языковая окружающая среда, так как, она непосредственно влияет на цели, отношения, мотивацию, стиль изучения учащихся. При обучении иностранному языку, в первую очередь необходимо создать благоприятные условия для усвоения языка. Чтобы создать такие условия, нужно ориентироваться на следующие факторы:

1) Освоение азов и основ изучаемого языка.

В обучении иностранному языку, необходимо построить хорошую языковую основу, она создается на начальном этапе обучения, для этого нужно развивать навыки говорения, чтения, письма слушания и увеличивать словарный запас.

В процессе изучения языка, немаловажную роль играют практические занятия. Во время практических занятий учащиеся могут научиться правильно, выражаться на китайском языке, подробно изучают грамматику, фонетику, синтаксис изучаемого языка. Наряду с этим они знакомятся с историей, культурой, традицией изучаемого региона.

2) Создание китайской языковой среды с использованием Интернет – ресурсов и мультимедийных технологий.

В современном обществе в процессе обучения быстро развивается использование мультимедийных и сетевых технологий.

Внедрение мультимедийных технологий в образование сыграло важную роль в обучении иностранному языку и дало возможность улучшению качества преподавания. Мультимедийные методы обучения начинают использоваться все шире. Многие эксперименты показали, что современные методы обучения постепенно заменяют традиционные методы преподавания. Использование мультимедийных технологий дает возможность получению обширной информации, помогает быстро усвоить материал. Преподаватели, используя компьютерные технологии и интернет – ресурсы могут создать благоприятные условия в изучении китайского языка.

Например, недавно были опубликованы учебники китайского языка, в которых прилагается CD диски, которые предназначены для самостоятельного обучения. Занимаясь по этим учебникам, учащиеся могут самостоятельно развивать навыки чтения и письма, также имеют возможность проведения самопроверки по выученной лексике.

Исходя из этого, можно сказать, что использование мультимедийных и компьютерных технологий в обучении иностранному языку, создает хороший фундамент и основу для изучения и усвоения языка.

3) Создание благоприятных условий для развития языка.

После освоения языковой основы, студенты должны усовершенствовать язык. Основа изучаемого языка и усовершенствование языка влияют друг на друга. Чтобы развивать речь, необходимо постараться понимать и запоминать слова из выученной лексики. Для этого учащимся требуется создание определенной языковой среды. К примеру, можно организовать уголок китайского языка, конкурс ораторского искусства, конкурс по исполнению китайских песен и многие другие культурные мероприятия. Это позволяет улучшить знания и повысить интерес китайскому языку учащихся.

4) Способствование социальной среды для изучения иностранного языка.

В некоторых случаях социальная среда может способствовать к изучению языка. Местные студенты, находясь вне основной языковой среде, всё же имеют возможность развивать язык, например они, часто связываются СМИ на китайском языке (газеты, журналы, китайские телевизионные программы фильмы и музыки).

В г. Бишкек по сравнению с другими областями количество людей говорящих на китайском языке больше. Сюда китайцы в основном приезжают для обучения и ведения бизнеса. Согласно по данным Посольства КНР в КР, в настоящее время в Кыргызстане насчитывается около 50000 граждан КНР, большинство из них находятся в г. Бишкек. К примеру, только в КНУ им. Ж.Баласагына обучаются более 800 студентов из КНР. Из за улучшения взаимных товарооборотов между двумя государствами, в Кыргызстане действуют многие китайские рынки, такие как, Таатан, Дордой и т.д.

В связи с необходимостью проведения языковых переводов, многие студенты работают на этих рынках в качестве переводчиков китайского языка. Вместе с этим они практикуют язык, повышают разговорную речь, учатся общению на китайском языке. Социальные условия иногда играют важную роль в усовершенствовании речи.

Процесс изучения китайского языка должен быть многогранным и многосторонним, никакие ограничения не должны препятствовать в его усовершенствовании.

5) Привлечение волонтеров и преподавателей (носителей языка) и стремление к созданию китайской языковой сферы.

В последние годы знание китайского языка (в том числе говорение, чтение, письмо, перевод, слушание) у студентов заметно повышается. Это связывается с контактом носителями языка и внедрением предмета аудирования в учебные программы.

В Кыргызстане для создания китайской языковой среды и дальнейшего развития китайского языка, стоит необходимость повышения уровня знаний китайского языка у местных преподавателей, и привлечение носителей языка. Мы постараемся решительно работать в этой области, призываем местных преподавателей к разработке единой системы обучения. При обучении иностранному языку, преподавателю нужно создать языковую атмосферу для студентов, общение и обмен мнениями должно проходить на китайском языке.

В заключении хотелось бы добавить, что обучение китайскому языку, его развитие и распространение, также создание определенной языковой среды для изучения языка играют немаловажную роль в системе образования Китая.

Преподаватели должны стремиться к привлечению интереса студентов к языку, к созданию для них благоприятных условий, а студентам необходимо расширение полученных знаний, увеличение контактов с китайцами и достижение конечной цели.

Литературы:

1. Ван Цзяньцин: «Китайский язык как второй язык», Изд-во. Пекинского университета языков. Пекин. 1998 г.

2. Сун Мянъчжи: «Китайская и английская учебная языковая среда», Изд-во Центра образования иностранных языков. Шанхай.2004 г.
3. «Языковая окружающая среда», Сборник научно-исследовательских работ. Изд-во Пекинского института иностранных языков
4. Чжан Чунфу: «Языковая среда и приобретение второго языка» 1999 г.3-выпуск.
5. Чан Кэюй: « Языковая среда и обучение китайскому языку», Сборник научно-исследовательских работ. 1986 г. 2-выпуск.
6. Лю Синь: «Сопоставительное обучение китайскому языку», Изд-во Пекинского университета языка и культур. 2002 г.